

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 140 (2019)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Portrait

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

C'est à l'initiative et à la plume d'un apiculteur du Jura bernois que nous devons la photo de couverture, ainsi que l'article de la rubrique « Portrait » ce mois-ci. Merci à Rémy pour cette originale contribution.

*F. Saucy*

## Saint Ambroise, patron des apiculteurs



Les Ardennes ressemblent au paysage jurassien. L'abbaye d'Orval se trouve dans un écrin de verdure situé au sein d'un petit val entouré d'une forêt paradisiaque. En son centre coule une eau très pure et la légende veut que la reine Mathilde, jeune mariée, se penchant sur le ruisseau pour épancher sa soif, y perdit son alliance. Une truite la lui rapporta et Mathilde nomma ce lieu Val d'Or, qui par extension devint Orval. L'eau de ce ruisseau confère de nos jours encore, une exquise limpidité à la bière Orval brassée par les moines.

L'abbaye fut édifée dans les années 1226 sur les bases d'un temple romain : des vestiges sont encore visibles. Au Moyen-Age, l'abbaye d'Orval eut un important rayonnement et fut un point de départ pour les Croisés sous l'impulsion de Godefroy de Bouillon, chef de la première Croisade. A l'instar d'autres édifices religieux, l'abbaye d'Orval fut saccagée lors de la Révolution française, les Gilets jaunes de l'époque ! Mais, Saint Ambroise échappa au massacre.

Le buste de notre saint patron se trouve dans la salle du Chapitre, un bâtiment de forme rectangulaire dans lequel les moines se réunissaient chaque matin pour y discourir. Les plus savants (ou les plus prolixes) avaient accès au Chapitre, d'où l'expression « avoir voix au chapitre ».

Comme le veut la légende, Saint Ambroise encore bébé dormait dans son berceau dans la salle du Prétoire, lorsqu'un essaim d'abeilles survint tout à coup et lui couvrit le visage, de telle sorte qu'on croyait les y voir entrer et sortir de la bouche et ce sans une piqûre. L'événement marqua si fort son père (Ambrosius, préfet des Gaules) qu'il se serait écrié : « si cet enfant survit, quelle sera un jour sa destinée ! » Les apiculteurs le fêtent donc le 7 décembre. Et le dicton « quand Saint Ambroise voit neiger, de dix-huit jours froids, nous sommes en danger ».

Au début du XX<sup>e</sup> siècle, le bon roi Léopold finança la rénovation de l'Abbaye ainsi que la modernisation de la brasserie et de la fromagerie, qui sont les deux mamelles de l'Abbaye. De nos jours, les moines exercent encore leurs activités et nombreux sont les visiteurs de ce site enchanteur. La première impression en arrivant est plutôt loufoque. Sur une centaine de mètres, la route menant à l'Abbaye est bordée de voitures garées et l'on croise toute une file de personnes revenant en portant sur les bras un carton de 10 bouteilles de cette fameuse bière « Orval ». Francis, ceci m'a donné soif et je vais vite m'en ouvrir une !

*Texte et photo : Rémy Burkard*